

# THOMSON

## Wireless headphones

Casque sans fil

Funkkopfhörer



Operating Instruction  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

---

 Istruzioni per l'uso



Figure 1/ Illustration 1/ Bild 1:

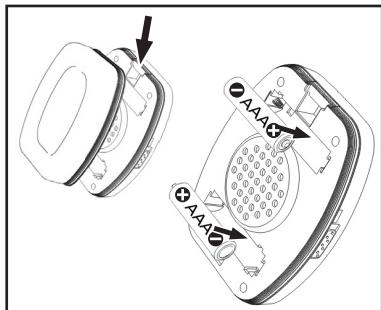


Figure 2/ Illustration 2/ Bild 2:

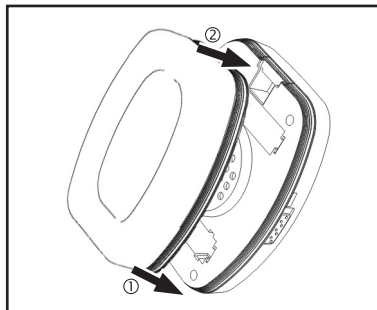


Figure 3/ Illustration 3/ Bild 3:

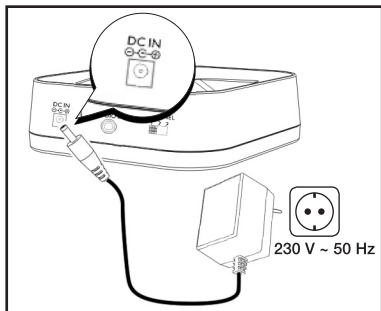


Figure 4/ Illustration 4/ Bild 4:

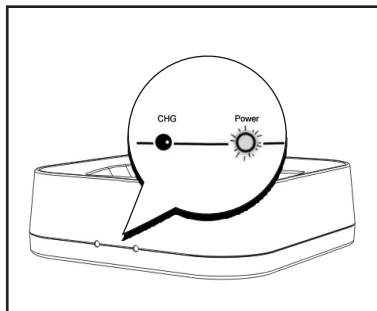


Figure 5/ Illustration 5/ Bild 5:

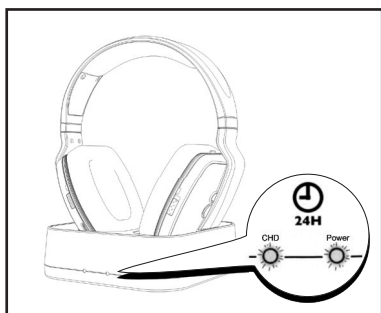


Figure 6/ Illustration 6/ Bild 6:

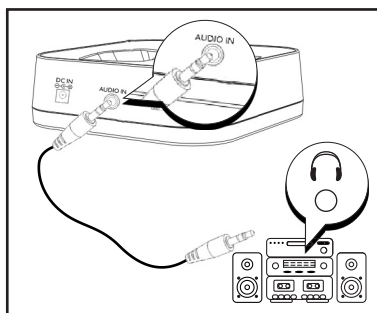


Figure 7/ Illustration 7/ Bild 7:

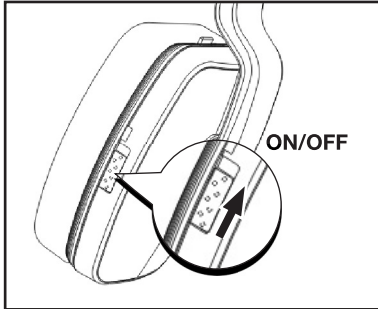


Figure 8/ Illustration 8/ Bild 8:

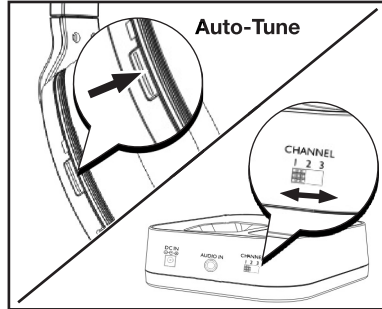


Figure 9/ Illustration 9/ Bild 9:

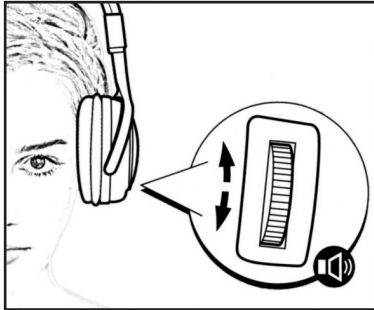


Figure 10/ Illustration 10/ Bild 10:



**Figura 1:**

Aprire lo scomparto delle pile ricaricabili posto nell'auricolare destro (R) della vostra cuffia, e introdurre 2 pile ricaricabili di tipo AAA (fornite) rispettando le polarità (+ e -).

**Figura 2:**

Richiudere lo scomparto delle pile ricaricabili.

**Figura 3:**

Inserire la spina dell'adattatore di rete AC/DC nella presa DC IN dietro la stazione di carica e collegare l'adattatore a una presa a parete da 230 V e 50 Hz.

**Figura 4:**

Quando si collega la stazione di carica a una sorgente audio e si accende la sorgente audio, il LED di alimentazione/segnalazione rosso si accende.

**Figura 5:**

Inserire la cuffia nella stazione di carica e prestare attenzione che i contatti di carica della cuffia si trovino sui contatti della stazione di carica (la cuffia deve scattare in posizione all'indietro). Verificare che la spia di controllo verde della stazione di carica sia accesa. Fare caricare la cuffia per 24 ore. I processi di carica successivi durano circa 10 ore.

**Figura 6:**

Collegare l'ingresso audio, mediante il cavo jack da 3,5 mm, con il connettore di uscita per le cuffie di un apparecchio audio (ad es. amplificatore). Utilizzare eventualmente l'adattatore Jack-RCA per collegarsi all'uscita audio (R) e (L) dell'impianto stereo o della TV. Accendere l'apparecchio e regolare il volume audio su circa  $\frac{1}{4}$  della massima potenza.

**Figura 7:**

Accendere la cuffia e accertarsi che il LED di alimentazione/segnalazione sia acceso. Conferma che le batterie ricaricabili sono cariche. Girare la rotellina del volume all'intensità media.

**Figura 8:**

Regolare la ricezione della cuffia, premendo una volta il tasto Auto-Tune. Se non si è soddisfatti del suono, cambiare canale sul retro della stazione di carica e premere nuovamente il tasto Auto-Tune.

**Figura 9:**

Diminuire il volume della cuffia prima di indossarla e riaggiustarlo successivamente.

**Figura 10:**

Dopo l'utilizzo, spegnere la cuffia e deporla nuovamente sulla stazione di carica in modo da ricaricare di nuovo le batterie.



Per un corretto funzionamento, verificate che il volume sonoro della sorgente (persa cuffia) sia sufficiente. Regolare, ad esempio, alla metà del volume.

Conalcuni apparecchi, si dovrà regolare il volume della presa cuffia mediante il menu di configurazione. Se il volume è troppo debole, la base si spegne dopo 2 minuti di utilizzazione. Tale funzionamento automatico è del tutto normale ed ha lo scopo di evitare un'occupazione inutile delle frequenze di emissione.

### **Principali caratteristiche**

Alimentazione: 8 V continua (DC)

via un'alimentazione rete elettrica 230 V – 50 Hz (AC)

Frequenza d'emissione: UHF – 3 canali:

863,53 MHz (1), 864,03 MHz (2) et 864,53 MHz (3)

gamma di frequenza: 20 Hz- 20 kHz

Distorsione: < 2 %

Distanza canale: > 25 dB

rapporto segnale-rumore: > 50 dB

portata: 100 m all'aperto, 20-30 m negli edifici

attacchi: jack da 3,5 mm, 2 RCA

Durata a volume medio: 8 h

### **Contenuto:**

alimentatore

2 batterie AAA/batterie ricaricabili

Istruzioni per l'uso

2 RCA su cavo jack 3,5 mm

Cavo jack 3,5 mm

### **Indicazioni di sicurezza:**

L'apparecchio non dispone di una protezione antigocciolo o antispruzzo. Non esporre mai il prodotto alla pioggia, all'umidità o ad altri liquidi per evitare che l'apparecchio venga danneggiato e per proteggersi da eventuali lesioni dovute a cortocircuiti. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve essere sempre accessibile. Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo, raggi solari, fiamme o simili. Non utilizzare più l'apparecchio se difettoso e non aprirlo. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico specializzato autorizzato. Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettroniche, fuori dalla portata dei bambini!

Ⓞ Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that this 00131959 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. See [www.hama.com](http://www.hama.com) for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

Ⓞ Par la présente Hama GmbH & Co. KG déclare que l'appareil 00131959 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur [www.hama.com](http://www.hama.com).

Ⓞ Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät 00131959 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Por medio de la presente Hama GmbH & Co. KG declara que el 00131959 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la Directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com), buscando el código mencionado en el recuadro superior "find", y luego dentro de la carpeta "downloads". O bien en la [www.hama.es](http://www.hama.es), buscando el mismo código en el aparato de búsqueda rápida.

Ⓞ Con la presente Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo 00131959 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Hama GmbH & Co. KG declara que este 00131959 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada em [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Компания Нама GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что изделие 00131959 соответствует основным требованиям, а также положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Hierbij verklaart Hama GmbH & Co. KG dat het toestel 00131959 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Niniejszym Hama GmbH & Co. KG oświadcza, że 00131959 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Deklaracja zgodności według dyrektywy R&TTE 99/5/EG dostępna na stronie internetowej [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Alulírott, Hama GmbH & Co. KG nyilatkozom, hogy a 00131959 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. A megfelelőségi követelmények megegyeznek az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival [www.hama.com](http://www.hama.com)



Ⓜ ME THN ΠΑΡΟΥΣΑ Hama GmbH & Co. KG ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 00131959 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 99/5/EK περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓒ Hama GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento 00131959 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení, o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/EG, naleznete na [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓚ Hama GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že 00131959 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice 99/5/EG nájdete na [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓓ Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 00131959 1999/5/EG Direktifi 'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EG'ye göre uygunluk beyanı için [www.hama.com](http://www.hama.com) adresine bakınız.

Ⓢ Härmed intygar Hama GmbH & Co. KG att denna 00131959 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje 99/5/EG finner du på [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓕ Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten että 00131959 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓡ Prin prezenta Hama GmbH & Co. KG declară, că aparatul 00131959 satisface cerințele fundamentale și celelalte dispoziții relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația de conformitate conform directivei 99/5/UE din R&TTE o găsiți la [www.hama.com](http://www.hama.com)







Thomson is a trademark of Technicolor  
or its affiliates used under license to  
HAMA GmbH & Co KG

Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim



00131959/01.14/V2